

ما يجدر معرفته عن اولتيبرو® بريزهلر®

دواء لعلاج مرض
الانسداد الرئوي المزمن (KOL)

معلومات الى
من وصف له اولتيبرو



راجع النشرة الدوائية أو www.fass.se
للحصول على معلومات كاملة

يُقدر الآن عدد المصابين ب (KOL) حوالي 400 000-700 000
سويدي, ولكن الاصابة بين السكان تتزايد. يموت حوالي 2 700
شخص بهذا المرض سنوياً.



محتويات الكُتيب

- 4 ما هو Ultibro Breezhaler؟
- 7 ما هو مرض الانسداد الرئوي المزمن (KOL)؟
- 11 كيف تستخدم جهاز
استنشاق Ultibro Breezhaler
- 14 من المهم ان تتذكر عند
استعمال Ultibro Breezhaler
- 15 فيلم فيديو تعليمي على شبكة الانترنت

ما هو Ultibro Breezhaler؟

Ultibro Breezhaler مستحضر طبي يحتوي على المادتين الفعّالتين إنداكاتيرول وغليكوبيرونيوم. يُستخدم للتخفيف من أعراض مرض الانسداد الرئوي المزمن (KOL) لدى الكبار.

اقرأ المزيد عن KOL في الصفحة 6.

كيفية تناول الدواء

يتم استنشاق الدواء عن طريق جهاز استنشاق. قم بوضع كبسولة تحتوي على الدواء نفسه في جهاز الاستنشاق المرفق. ومن ثم تستنشق الدواء. شاهد في الصفحة 11 كيفية استخدام جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler.

الجرعة

الجرعة المنصوح بها هي استنشاق كبسولة مرة واحدة يومياً - في نفس الوقت كل يوم. اتبع إرشادات الطبيب.

في حال نسيان استنشاق جرعة

قم بتناول الجرعة الموصى بها في أسرع وقت ممكن.



لا تستنشق أبداً جرعة مضاعفة أو جرعتين في نفس اليوم!
راجع الطبيب على الفور في حال تناول أكثر من الجرعة الموصى بها!

العبوات

يتم توريد جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler في عبوات تحتوي على كل من جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler وكبسولات Ultibro Breezhaler.



المتاح في السويد:

- عبوات ذات 1×30 كبسولة
وجهاز استنشاق Ultibro Breezhaler
- علبة كبيرة فيها 3 عبوات ذات 1×30 كبسولة
و3 أجهزة استنشاق Ultibro Breezhaler

اهم شيء يمكنك القيام به من
اجل ابطاء تطور المرض هو الاقلاع
عن التدخين.



ما هو KOL ؟

مختصر KOL يرمز لمرض الانسداد الرئوي المزمن، وهو مرض مزمن يُضعف وظيفة الرئتين. كما أن القدرة على التنفس تضعف جراء تضيق المجاري الهوائية بسبب الالتهاب المزمن ونتيجة الأضرار التي تلحق بأنسجة الرئتين.

مرض الانسداد الرئوي المزمن لا يمكن شفاؤه ولكن يمكن تخفيف الأعراض واستعمال العلاج الوقائي لكي لا تتفاقم. هذا يسهل التعايش مع المرض.

لا يُكتشف مرض الانسداد الرئوي المزمن في أغلب الأحيان قبل سن 50-60، ولكن العلامات الأولى قد تأتي في عمر 35-40.

اسباب مرض الانسداد الرئوي المزمن

السبب الأكثر شيوعاً هو التدخين. على الأقل 85 % من جميع مرضى الانسداد الرئوي المزمن هم مدخنون أو كانوا مدخنين. أما المرضى الذين لم يسبق لهم التدخين قد يكون سبب المرض تعرضهم لكميات كبيرة من الغبار لزمناً طويلاً، على سبيل المثال عند العمل في صناعة الأسمنت. قد يكون سبب المرض أيضاً تلوث الجو والتدخين السلبي. إذا كنت مدخناً أهم شيء يمكنك القيام به لإبطاء تطور هذا المرض هو الإقلاع عن التدخين.

ما هي أعراض مرض الانسداد الرئوي المزمن؟

يتطور مرض الانسداد الرئوي المزمن بشكل مضل على مر السنين. تضعف وظيفة الرئتين تدريجياً ويصبح التنفس أصعب فأصعب. في البداية تُلاحظ الأعراض فقط عند بذل الجهد البدني، عند صعود الدرج على سبيل المثال. يعتاد المرء الذي يكون مرض الانسداد الرئوي المزمن لديه في طور النشوء على ضعف وظيفة الرئتين ولذلك لا يقصد الطبيب.

الأعراض المعتادة لمرض الانسداد الرئوي المزمن هي:

- الشعور بعسر التنفس
- في كثير من الأحيان الاضطرار الى بصق البلغم
- في كثير من الأحيان الإصابة بالعدوى في المجاري الهوائية

يتصور الكثيرون بأن اللهاث المتزايد عند القيام بنشاط بدني على أنه علامة طبيعية من علامات التقدم في السن.

كيف يُشخص مرض الانسداد الرئوي المزمن؟

يتم التشخيص من خلال فحص لوظيفة الرئتين يُسمى قياس التنفس. أثناء قياس التنفس يُقاس مقدار الهواء الذي يمكنك زفره ومدى السرعة المستغرقة.

تكون المجاري الهوائية لدى مرضى الانسداد الرئوي المزمن ضيقة وأنسجة الرئتين تكون أقل مرونة لذلك يصعب عليهم تفريغ الرئتين مقارنة بالحالات العادية. يستطيع الطبيب الاعتماد على نتيجة قياس وظيفة الرئتين للبت في معرفة ما إذا كان الأمر يتعلق بمرض الانسداد الرئوي المزمن أم لا. يمكن أيضا معرفة كيفية وظيفة الرئتين مقارنة بالقيمة المتوقعة. في بعض الأحيان يرغب الطبيب أيضا على سبيل المثال اخذ التحاليل والاحالة الى تصوير شعاعي للرئتين او القيام بالتخطيط الكهربائي للقلب. ربما يكون الغرض من هذا هو استبعاد الاصابة بأمراض اخرى او ليكون اساسا لاختيار العلاج المناسب.

من المفترض ان يلتقي الشخص الذي تم تشخيص مرضه بالانسداد الرئوي المزمن بمعالجه للمتابعة بخصوص العناية والعلاج مرة واحدة على الاقل في السنة.



هل تريد معرفة المزيد؟

حاول القيام بمراجعة المنظمات المذكورة ادناه اذا اردت معرفة المزيد عن مرض الانسداد الرئوي المزمن.

الاتحاد الوطني لمرضى القلب والرئة السويدي

www.hjart-lung.se

رقم الهاتف: 08-55 606 200

الاستشارات الصحية

www.1177.se

اكتب KOL في حقل البحث

رقم الهاتف: 1177

برنامج الاقلاع عن التدخين

Sluta röka linjen

www.slutarokalinjen.org

رقم الهاتف: 020-84 00 00 أو

0771-84 10 10 من الهاتف الجوال

يشعر معظم مرضى الانسداد الرئوي المزمن بتحسّن جراء القيام بنشاط بدني وممارسة التمارين. ناقش مع طبيبك عما يمكن ان يكون أكثر فائدة لك.



كيفية استخدام Ultibro Breezhaler

! اقرأ النشرة الدوائية للحصول على معلومات كاملة.

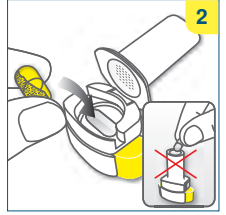
افتح جهاز الاستنشاق:

- امسك فعر جهاز الاستنشاق بقبضة ثابتة وقم بإمالة الفوهة.
- جهاز الاستنشاق مفتوح الآن.



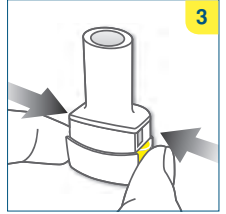
قم بوضع الكبسولة فيه:

- ضع الكبسولة في الحاوية المخصصة.
- لا تضع ابداً الكبسولة مباشرة في الفوهة.



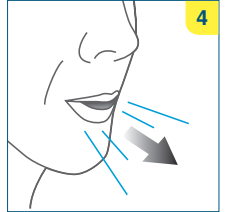
قم بثقب الكبسولة:

- امسك جهاز الاستنشاق بوضع قائم والفوهة نحو الأعلى.
- قم بثقب الكبسولة بواسطة الضغط في نفس الوقت بحركة ثابتة على الزرين الموجودين على طرفي جهاز الاستنشاق. **قم بهذا مرة واحدة فقط.**
- عندما تُثقب الكبسولة ستسمع حينها صوت طقة.



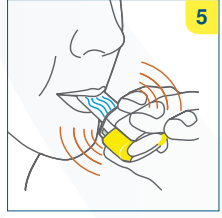
الزفير:

- قم بزفر الهواء قدر استطاعتك قبل وضع الفوهة في الفم.
- لا تنفخ الهواء في الفوهة.



استنشاق الدواء:

- افعل كالتالي لكي تستنشق الدواء عميقاً في المجاري الهوائية:
- امسك جهاز الاستنشاق كما يظهر في الصورة. يجب ان يكون الزران الجانبيان متجهين نحو اليمين ونحو اليسار. لا تضغط على الزرين الجانبيين.
- ضع الفوهة في الفم وقم بإغلاق الشفتين بإحكام حول الفوهة.
- استنشق بسرعة ولكن بشكل مضبوط وبعمق قدر المستطاع. **لا تضغط على الزرين الجانبيين.**



5

ملاحظة!

عندما تقوم بالاستنشاق عبر الجهاز حينها تدور الكبسولة في الحاوية وستسمع صوتاً يشبه الهفيف. ستشعر بطعم حلو المذاق عندما يدخل الدواء الى الرئتين.

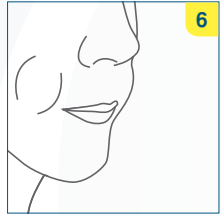
في حالة عدم سماع صوت الهفيف:

- ربما تكون الكبسولة قد علقّت في حاوية الكبسولة. وفي حالة حدوث هذا:
- قم بفتح جهاز الاستنشاق وقم بتفريغ الكبسولة بحذر بالنقر على قعر جهاز الاستنشاق. لا تضغط على الزرين الجانبيين.
- قم باستنشاق الدواء من جديد معيداً الخطوتين 4 و 5.

احبس نفسك:

بعد استنشاق الدواء:

- احبس نفسك ما بين 5-10 ثوان على الأقل او قدر المستطاع بينما تُخرج جهاز الاستنشاق من الفم.
- ثم قم بالزفير.
- قم بفتح جهاز الاستنشاق لرؤية ما اذا بقي بعض من المسحوق في الكبسولة.
- إذا وجد بعض من المسحوق في الكبسولة:
- قم بإغلاق جهاز الاستنشاق.
- قم بإعادة الخطوة 5 حتى 6.
- يقوم معظمهم بإفراغ الكبسولة مرة او مرتين من الاستنشاق.



6

يشعر مرضى الانسداد الرئوي المزمن بالراحة في الهواء الطلق، وقيامهم بالنشاط البدني وممارستهم الرياضة ضمن حدود قدراتهم يمكن ان يساهم مساهمة ايجابية بالشعور بالارتياح وب نوعية الحياة.



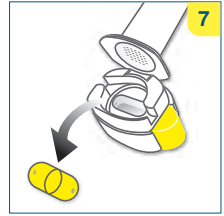
المزيد من المعلومات

قد يُصاب بعض الاشخاص بالسعال لفترة وجيزة في بعض الاحيان بعيد استنشاق الدواء مباشرة.إذا حدث هذا فلا حاجة للقلق. ما دامت الكبسولة فارغة هذا يعني انك تناولت كفايتك من الدواء.

بعد استنشاق جرعتك اليومية من Ultibro Breezhaler

- قم بفتح الفوهة من جديد وبإزالة الكبسولة الفارغة من خلال طرحها خارج حاوية الكبسولة. تستطيع رمي الكبسولة الفارغة في النفايات المنزلية.
- قم بإغلاق جهاز الاستنشاق واغلاق الغطاء.

لا تحفظ الكبسولات التي لم تكن قد قمت بثقبها في جهاز الاستنشاق.



قم بقراءة النشرة الدوائية بتمعن قبل ان تبدأ بإستعمال Ultibro Breezhaler.



من المهم ان تتذكر عند استخدام Ultibro Breezhaler

- لا تستعمل الكبسولات في اجهزة استنشاق اخرى, ولا تستعمل جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler لاخت كبسولات ادوية اخرى
- عند الابتداء بعبوة جديدة يجب عليك استعمال جهاز الاستنشاق الجديد الموجود في العبوة
- قم برمي جهاز الاستنشاق بعد استخدامك له لمدة 30 يوماً
- بإمكانك رمي جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler في النفايات المنزلية او بين الخلفات البلاستيكية التي يُعاد تدويرها. إنه مصنوع من البلاستيك المُدَوَّر.
- الرجاء مراجعة طبيبك المعالج فوراً إذا شعرت بأعراض جانبية إثر استخدام Ultibro Breezhaler.
- ابتلاع الكبسولات ممنوع بناتاً - يجب استنشاق المسحوق المكبس بمساعدة جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler.

التنظيف

- قم بتنظيف جهاز الاستنشاق بمسح داخل وخارج الفوهة بقمشة نظيفة وجافة وخالية من الوبر/الزالة المسحوق إن بقي.
- لا تغسل جهاز الاستنشاق بالماء ابداً
- حفظ جهاز الاستنشاق جافاً
- لا تقم بتفكيك جهاز الاستنشاق.

شاهد على الانترنت كيفية استخدام
جهاز استنشاق Ultibro Breezhaler.

www.medicininstruktioner.se/Product.asp?ProductId=290





يجب استخدام جهاز
الاستنشاق الجديد
الموجود في العبوة
عند الابتداء بعبوة
جديدة والقيام برمي
القديم.



